



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de junio de 2016
Español
Original: árabe

Carta de fecha 2 de junio de 2016 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Libia ante las Naciones Unidas

Me dirijo a usted para hacer referencia al contenido de los párrafos 15 y 16 del informe del Secretario General sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (S/2016/452), en el que se ha reemplazado el nombre del ejército libio por el término “fuerzas leales al General Haftar”. Este error es un insulto para los cientos de oficiales y los miles de soldados que lo componen, ya que les atribuye lealtad a una sola persona y no a su patria y a la autoridad legítima, que es la que facilita financiación y armamento a la institución. Además, el error perjudica los intereses de las Naciones Unidas y la misión que desempeñan en Libia, y podría contribuir a obstaculizar el acuerdo político libio.

El ejército libio es la única fuerza armada organizada reconocida por el Consejo de Representantes de Libia, que constituye, junto con el Consejo Presidencial del Gobierno de Pacto Nacional, una de las dos únicas autoridades legítimas, con arreglo al acuerdo político. Es también la institución ante la que el General Haftar juró su cargo de comandante en jefe del ejército libio, y la misma autoridad que nombró Jefe de Estado Mayor al General Abdul Razaq Annadhuri. El General Annadhuri es el oficial de enlace para el comité de sanciones y se encarga de firmar de los certificados de uso final para las exenciones al embargo de armas en Libia.

Con independencia de la diversidad de opiniones respecto del comandante en jefe del ejército de Libia, el ejército sigue siendo una institución que tiene una presencia efectiva y fundamental sobre el terreno en las regiones oriental, occidental y meridional de Libia y debe ser uno de los protagonistas de la solución a la crisis política. Asimismo, el ejército debe participar activamente en la redacción de la política de seguridad y defensa de Libia por conducto del Ministerio de Defensa del Gobierno de Pacto Nacional.

El contenido del informe pone de manifiesto que el Representante Especial del Secretario General para Libia y el Departamento de Asuntos Políticos se han convertido en portavoces de la propaganda de los grupos armados y las facciones políticas libias en contra del ejército y la policía. El Sr. Martin Kobler, en una entrevista concedida el 30 de mayo de 2016 al periódico francés “Le journal du dimanche” afirmó que Haftar no era dueño del ejército ni del territorio que alegaba tener bajo control, y que su ejército era un agrupamiento compuesto de fuerzas del



régimen y antiguos partidarios de Gadafi, además de mercenarios del Sudán o del Chad u otras fuerzas tribales.

Esas declaraciones carecen de fundamento y tergiversan de forma flagrante la imagen del ejército libio. La Secretaría General y el Sr. Kobler deberían presentar una disculpa a este respecto.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ibrahim O. A. **Dabbashi**
Embajador
Representante Permanente de Libia
